

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse

**Herausgeber:** Electrosuisse

**Band:** 114 (2023)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Produkte = Produits

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die vielseitige PQ-Box-Familie.

### Mobile Netzanalysatoren

Neue leistungsselektronische Verbraucher und Energieerzeuger verursachen Netzrückwirkungen in immer höheren Frequenzbereichen. Die Taktfrequenz ist dabei leistungsabhängig: Im Bereich über 30 kW liegt die Taktfrequenz bei rund 2,5 kHz bis 8 kHz, bei darunterliegenden Leistungen häufig wesentlich höher. Somit nehmen Netzstörungen im Bereich von 2 kHz bis 150 kHz stetig zu.

Die PQ-Box-Familie von A. Eberle besteht aus leistungsstarken, tragbaren Netz-, Frequenzanalysatoren, Leistungsmessern und Transientenrekordern und ermöglicht eine präzise Netzanalyse.

A. Eberle Schweiz AG, 5610 Wohlen  
Tel. 056 619 51 80, [www.a-eberle.ch](http://www.a-eberle.ch)



TELERGON S7 Magic Lasttrennschalter.

### Lasttrennschalter von 160 bis 500A bei 1500V DC.

Der leistungsstarke TELERGON Lastschalter Typ S7 MAGIC ist eine neue Innovation aus der Gorlan Gruppe. Er wird neu als Sortimentsergänzung zur S7 Magic-Familie für DC (PV-Anwendungen bis 1500V DC) und Nennstrom von 160 bis 500A angeboten. Geprüft nach den aktuellsten Normengrundlagen mit Schaltklasse DC-21B nach EN60697-3 bei 750/1500V DC. Eine Übersicht finden Sie als PDF-Download auf unserer Homepage und via dem QR-Link oben.

PRONUTEC AG, 6234 Triengen  
Tel. 041 545 86 70, [www.pronutec.ch](http://www.pronutec.ch)

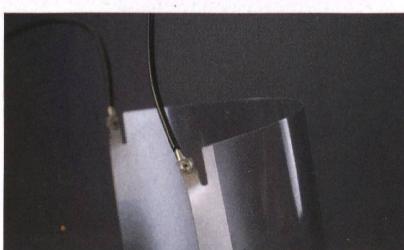


Angehende Elektroplaner und -installateure.

### Bachelor in Gebäude-Elektroengineering

Mit der Integration erneuerbarer Eigenstromerzeugung, der Digitalisierung und der Elektromobilität in die Gebäude hat für das Gebäude-Elektroengineering ein Paradigmenwechsel stattgefunden. Im Bachelorstudiengang Gebäudetechnik I Energie mit Studienrichtung GEE (Gebäude-Elektroengineering) wird dieser Entwicklung Rechnung getragen. Themen wie PV, Elektromobilität, Stromspeicherung und Lastmanagement werden praxisnah vermittelt. An der Hochschule Luzern in Horw sind alle Fachdisziplinen, die zum Hochbau gehören, vereint.

HSLU, 6048 Horw  
Tel. 041 349 33 11, [hslu.ch/gebaudetechnik](http://hslu.ch/gebaudetechnik)



Transparente Folienheizungen.

### Smart Heating mit transparenten Folienheizungen

Transparente Heizungen sind Problemlöser in diversen Bereichen. Die Automotiv-Industrie gilt hier als Vorreiter u.a. mit beheizten Scheinwerfern und Spiegeln. Da ermöglichen transparente Heizungen den Sensoren unter allen Wetterbedingungen eine präzise 3D-Kartierung. Mittlerweile hat sich das Einsatzgebiet von transparenten Heizungen erweitert. Der Technologiepartner der Bopla Gehäuse Systeme GmbH, der Folientastaturen- und Touchsysteme-Hersteller Kundisch GmbH & Co. KG, nutzt für seine Heizfolien eine spezielle Technologie.

Kundisch GmbH & Co. KG, DE-78056 Villingen-Schwenningen, Tel. +49 7720 9761 0, [www.kundisch.de](http://www.kundisch.de)

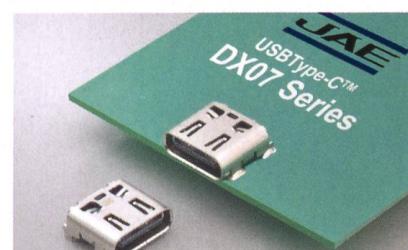


Neu: Dipl. Gebäudeautomatiker:in HF.

### An der Schnittstelle von Elektrotechnik und Nachhaltigkeit

Die Digitalisierung eröffnet im Immobiliensektor ganz neue Möglichkeiten: Smart-Home-Gebäudeautomationslösungen machen Bauten nicht nur nachhaltiger, sondern erhöhen auch den Komfort für Bewohner. Die Höhere Fachschule Technik Mittelland, mit Standorten Grenchen und Biel, bietet den Studiengang «Dipl. Gebäudeautomatiker:in HF» an der Schnittstelle von Elektrotechnik und Nachhaltigkeit an und vermittelt Fachwissen in Elektrotechnik, Gebäudesteuerung, Informatik, Raumautomation, Klimatechnik und Energieeffizienz.

Anmeldungen zum Studienstart im April 2024 auf [hftm.ch](http://hftm.ch)  
hftm - Höhere Fachschule Technik Mittelland



Bildlegende

### Steckverbinder für Anwendungen mit USB 4

Mit der Markteinführung der USB 4-Version 2.0 sind Übertragungsgeschwindigkeiten von bis zu 80 Gbps möglich – eine Steigerung um 400 %. Diese Spezifikation basiert auf dem Konzept des Tunnelings, das die Kombination mehrerer Protokolle über eine einzige Schnittstelle ermöglicht und damit für eine deutliche Steigerung der Flexibilität sorgt. Je nach Gerät ist so die Übertragung von USB 3.2-Daten und Lade-/Speicherinformationen (PCIe) oder Displayverbindungen (DisplayPort) realisierbar.

[www.rutronik24.com](http://www.rutronik24.com)

# Einfach intern kommunizieren

Die Schweizer App für Mitarbeitende. Dank kurzen Kommunikationswegen, einfacher Bedienung und durch das aktive Involvieren der Mitarbeitenden bietet die Lösung von Involve einen echten Mehrwert.

Wissen und verstehen, was läuft, und bei ausgewählten Themen auch selbst etwas beitragen dürfen: Eine aktive und involvierende Kommunikation ist der Schlüssel für eine hohe Identifikation der Mitarbeitenden mit ihrem Arbeitgeber. Das Unternehmen profitiert von einem hohen Engagement der Mitarbeitenden und einer tieferen Fluktuation. Es resultieren relevante Kosteneinsparungen sowie eine vorteilhafte Position im anspruchsvollen Arbeitsmarkt.

Die Schweizer Mitarbeitenden-App von Involve ist in Unternehmen der zentrale Ort für die interne Kommunikation. Die App bietet Funktionen wie News-Kanäle, Chats, Umfragen, Formulare, eine Dokumentablage sowie eine Übersetzungsfunktion für fremdsprachige Mitarbeitende. Außerdem ist für die Teilnahme an der internen Kommunikation weder eine Mail-Adresse noch eine Handy-Nummer notwendig. Die Mitarbeitenden-App besticht insbesondere durch ihre hohe Benutzerfreundlichkeit und das attraktive Design.

Die Einführung der App ist kein zeitaufwendiges IT-Projekt. Im Gegenteil: Sie ist schon nach wenigen Wochen produktiv im Einsatz. Involve legt dabei einen Schwerpunkt auf eine wertschätzende und enge Zusammenarbeit. Die Unternehmen werden vom ersten Kontakt



Die Schweizer Mitarbeitenden-App im Einsatz bei der Fischer Electric AG.



Die App von Involve funktioniert auf Smartphones, Tablets und PC gleichermaßen.

bis zur erfolgreichen Implementierung von einer Ansprechperson begleitet und unterstützt.

Bereits unzählige Schweizer Firmen sind vom Mehrwert der App überzeugt und nutzen sie, um ihre Mitarbeitenden zu informieren, involvieren und begeistern. Ein Test-Zugang zur Mitarbeitenden-App von Involve kann unverbindlich unter [www.involve.ch/app-testen](http://www.involve.ch/app-testen) angefordert werden.

## *Was gefällt Ihnen an der App von Involve besonders?*

Dass wir bei Fischer Electric unsere eigene App haben. Alle haben sich gefreut, damit zu arbeiten. Außerdem sind die Informationsflüsse mit der App äußerst effizient gestaltet: Das Unternehmen erreicht die Mitarbeitenden mit Informationen und die Mitarbeitenden haben Möglichkeiten für Feedback an das Unternehmen oder für den Austausch untereinander.

## *Wie ist die Zusammenarbeit mit Involve und wem würden Sie die Mitarbeitenden-App von Involve weiterempfehlen?*

Die Zusammenarbeit mit Involve ist hervorragend. Ich empfehle die Mitarbeitenden-App besonders für diejenigen, die an verschiedenen Baustellen arbeiten und außerhalb des Betriebs mit Mitarbeitenden kommunizieren müssen. So wird sichergestellt, dass jeder die für ihn relevanten Informationen erhält.



Stephan Luginbühl

## **Im Interview**

Stephan Luginbühl, Mitglied der Geschäftsleitung bei Fischer Electric AG

### *Sie nutzen die App seit 2019. Was hat sich seit der Einführung verändert?*

Vor der Einführung der Mitarbeitenden-App von Involve haben wir mit Informationen am Anschlagbrett oder per interne Zeitung kommuniziert. Es war eine grosse Herausforderung, jeden Mitarbeitenden zu erreichen. Mit der App können wir nun alle Mitarbeitenden erreichen und wir haben eine einheitliche Übersicht über unsere Aktivitäten, was die Transparenz und den Informationsfluss fördert.

**INVOLVE**

Die Schweizer App für Mitarbeitende

Involve AG, Sursee – Dübendorf – Murten  
info@involve.ch, 041 462 91 00, [www.involve.ch](http://www.involve.ch)

## Stromschiene unibar M: Effizienter Energietransport für 160 A bis 1000 A

Die Stromschiene unibar M zeichnet sich durch ein Preis-Leistungs-Verhältnis aus, das im Markt unübertroffen ist. Sie lässt sich schneller verlegen als jede Kabeltrasse - und benötigt auch noch deutlich weniger Platz.



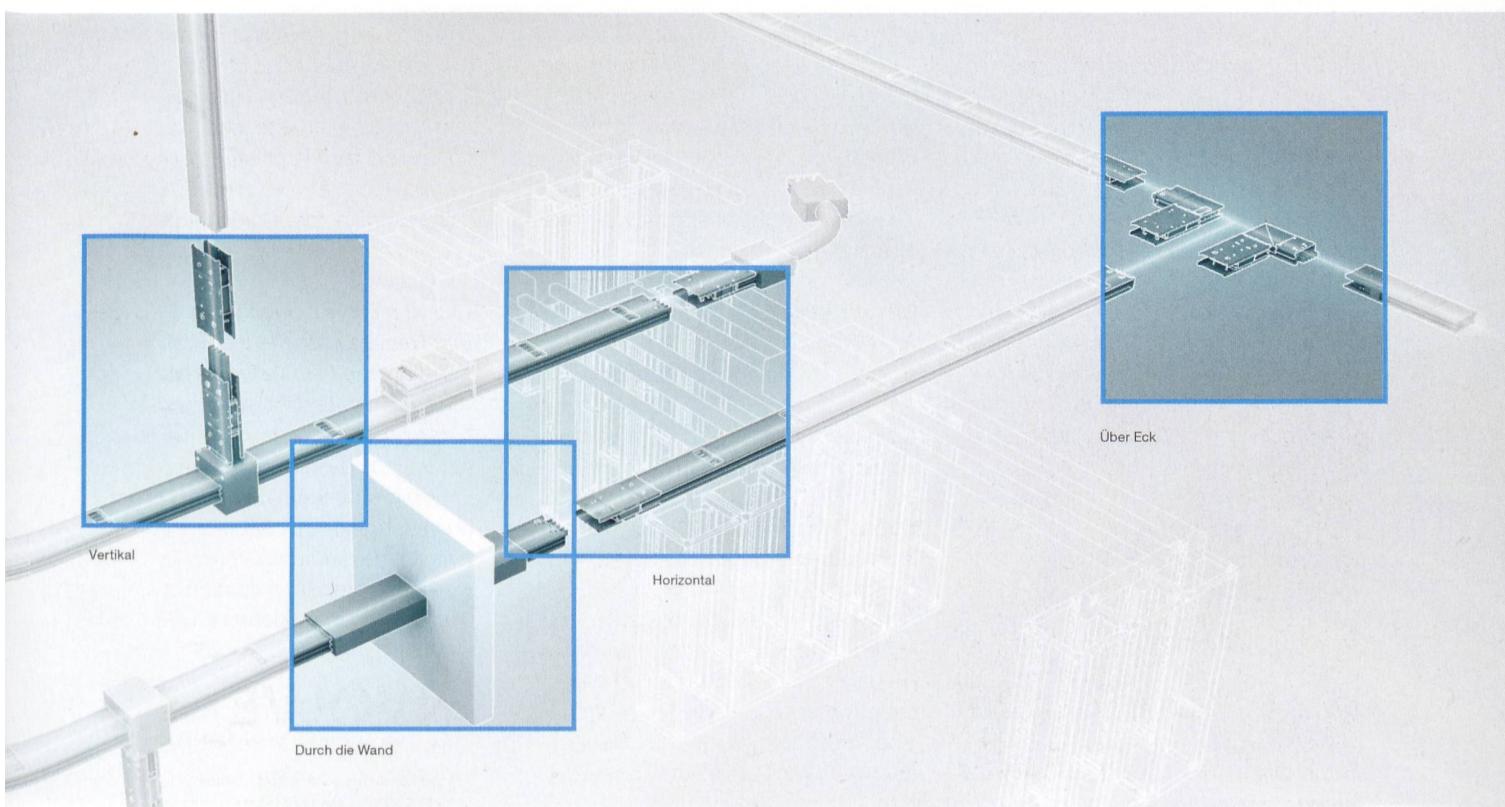
unibar M ist die ideale Lösung für eine flexible, dezentrale und jederzeit nachrüstbare Verteilung der Energie - sogar im laufenden Betrieb. Bei der Leitungsführung unter begrenzten Bedingungen ist unibar M die perfekte Lösung: Das Stromschiensystem ist äusserst kompakt und mit seinen gera den Schienenelementen und Formteilen lässt sich jeder Gebäudewinkel flexibel

erschliessen. Die umfassende Palette an Abgangskästen sorgt dabei für die passende Absicherung aller ange schlossenen Verbraucher. Die Lösung ist dank minimaler Brandlast und hoher Schutzart besonders sicher. Und zusammen mit der unibar H Lösung für 800 A bis 4000 A erhalten sie von Hager alles aus einer Hand.

### Die Fakten

- Baugrößen: 160 - 400 A, 630 - 1000 A
- Standard-Längen: 1,25 m / 2,25 m / 3,25 m
- Wahl-Längen: 0,5 m bis 3,24 m
- breite Palette an geprüften Abgangskästen
- Standardisierte Abgangskästen
- Eckverbindungen
- Steckverbindungen
- Bauartnachweis
- IP55

Hager AG, 6020 Emmenbrücke  
[www.hager.ch/unibar-M](http://www.hager.ch/unibar-M)



## Mobilität zukunftsfähig machen - intelligente Ladeinfrastrukturlösungen für Mehrfamilienhäuser

Sind Sie bereit für die Mobilität von morgen? NeoVac E-Mobility ist die intelligente Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge und mit dem Mietmodell für Nutzer:innen und Mieter:innen einfacher denn je.



Die Zukunft der Mobilität ist elektrisch. Immer mehr Elektroautos sind auf unseren Strassen unterwegs. Diese Entwicklung bringt neue Herausforderungen, nicht zuletzt auch für Verwaltungen und Eigentümer:innen. Schliesslich ist es für Mieter:innen und Nutzer:innen ein Bedürfnis, ihr Fahrzeug zu Hause aufladen zu können - und dafür braucht es Ladestationen. Aber lohnt sich die Installation einer hauseigenen Ladeinfrastruktur überhaupt? Wie gross ist der Aufwand? Wie lässt sich das Lastmanagement dynamisch regeln? Wie sichert man die verbrauchsabhängige Abrechnung? Und lassen sich Infrastrukturen skalieren und nachträglich mit weiteren Ladestationen ergänzen?

Mit derartigen Fragen sind Sie bei NeoVac richtig. Wir machen E-Mobilität ganz einfach und bieten sämtliche Leistungen aus einer Hand - von der Beratung über

die Planung und die Umsetzung bis zum Betrieb und zur Abrechnung. Mit NeoVac realisieren Eigentümer:innen und Verwaltungen zukunftsfähige Lösungen in der Tiefgarage oder auf dem Parkplatzareal, die das Netz schonen und ein schnelles, sicheres Laden gewährleisten. Mit E-Mobility von NeoVac haben Mieter:innen oder Nutzer:innen problemlos Zugang zur Elektromobilität, während Eigentümer:innen und Verwaltungen von administrativem Aufwand entlastet werden.

### **«E-Mobility Go!»: das Mietmodell für Nutzer:innen und Mieter:innen**

NeoVac bietet unter anderem mit «E-Mobility Go!» ein Mietmodell für Mehrfamilienhäuser an. Nutzer:innen und Mieter:innen können wählen, ob sie die Ladestation für CHF 1830.- kaufen oder zum monatlichen Preis von CHF 39.- mieten möchten. In beiden Fällen fällt eine einmalige Onboarding-Gebühr

von CHF 530.- an. Die Stromkosten für die Ladeinfrastruktur werden direkt an NeoVac fakturiert und die Gebühren für die genutzte Energie über die Kreditkarte der Mieter:innen und Nutzer:innen abgerechnet.

NeoVac ermöglicht es Eigentümer:innen und Verwaltungen, die vielfältigen Vorzüge der Elektromobilität uneingeschränkt zu genießen und koordiniert dabei nicht nur die Erschliessung und Erstinstallation des Grundausbaus, sondern übernimmt auch den Einbau von einzelnen Ladestationen sowie die Abrechnung, die Wartung und die Service- und Support-Leistungen. Damit werden Eigentümer:innen und Verwaltungen vom administrativen Aufwand entlastet und haben die Gewissheit, dass alles funktioniert. Zudem haben sie zukünftig keine Investitionen mehr in die Infrastruktur zu tätigen.

## So funktioniert NeoVac E-Mobility Go!

### 1 Grundausbau durch Verwaltung/Eigentümer:in

NeoVac unterstützt Verwaltungen und Eigentümer:innen bei der Erschliessung oder Erweiterung der elektrischen Grundversorgung.

### 2 Mieter:in/Nutzer:in bestellt Ladestation bei NeoVac

Nutzer:innen und Mieter:innen bestellen ihre Ladestation direkt online. NeoVac sorgt sich um die Installation und Inbetriebnahme. Verwaltungen und Eigentümer:innen haben keinen Aufwand.

### 3 Betrieb und Unterhalt Ladestation

NeoVac sorgt für den reibungslosen Betrieb der Ladestation und übernimmt Abrechnung, Service, Support und Wartung.

### 4 Abrechnung über Kreditkarte der Mieter:in/Nutzer:in

Die Gebühren für die genutzte Energie werden direkt über die Kreditkarte der Mieter:innen und Nutzer:innen abgerechnet.

# Ein Tarif, alles inbegriffen

## Tarif Ladestrom

Aktuell geltender Einheitstarif\*  
+ 8 Rp./kWh

- App-Nutzung «NeoVac myCharge»
- Kreditkartenkommission
- Internetabo-Gebühren
- Grundgebühren Gruppenmessung E-Mobility
- Zahlung EW-Rechnungen Gruppenmessung
- Bewirtschaftung
- NeoVac Telefon-Support

## Kosten Ladestation

- Einmalige Onboarding-Gebühr: CHF 530.–
- Kauf Ladestation-Package: CHF 1830.– oder
- Miete Ladestation-Package: CHF 39/mlt.

Preise inkl. MwSt

\*Hochtarif, wenn Einheitstarif nicht verfügbar



Jetzt mehr erfahren



Wohnprojekt «Sirius» in Kreuzlingen: Hier durfte NeoVac unter anderem die Tiefgaragen mit der intelligenten Ladeinfrastruktur ausrüsten.

Neugierig, wie das in der Praxis aussieht? In Kreuzlingen am Bodensee entstanden sechs Mehrfamilienhäuser mit insgesamt 56 Wohnungen. NeoVac durfte für das Projekt «Sirius» unter anderem die Tiefgaragen mit der intelligenten Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge ausrüsten. Im Interview spricht Silvan Wick, Verwalter des Projekts und Geschäftsführer der Regimo St. Gallen AG, über die NeoVac-Ladeinfrastruktur-Lösung, Nachhaltigkeit und die steigende Nachfrage nach E-Mobility-Lösungen.



QR-Code scannen und Interview lesen

NeoVac, 9463 Oberriet  
Tel. 058 715 50 50, [www.neovac.ch](http://www.neovac.ch)

# Stromkongress 2024 - Allons-y!

## Congrès de l'électricité 2024 - Allons-y !

**SCHWEIZERISCHER  
STROMKONGRESS**

**BERN**

17. /18. JANUAR 2024

[www.stromkongress.ch](http://www.stromkongress.ch)



**CONGRÈS SUISSE  
DE L'ÉLECTRICITÉ  
BERNE**

17 ET 18 JANVIER 2024



Als im Herbst 2021 die Energiepreise bis dato ungeahnte Höhen erklimmen, hätte sich kaum jemand vorstellen können, dass dies nur der Startschuss zu einer mittlerweile zwei Jahre währenden Energiekrise sein sollte. Die Frage nach der Versorgungssicherheit wird Politik, Wirtschaft und Gesellschaft weiter beschäftigen. Gefragt sind nun Lösungen für langfristige Sicherheit, ohne dabei jedoch die unmittelbare Zukunft zu vernachlässigen. Als Branche wollen wir solche Lösungen mitentwickeln. Allons-y!

Grosse Hoffnung ruht dabei auf dem Mantelerlass, den das Parlament in der Herbstsession verabschiedet hat. Ist dieses «Bundesgesetz über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien» der erhoffte grosse Befreiungsschlag für Versorgungssicherheit und Klimaneutralität? Oder bleibt nach der parlamentarischen Debatte nurmehr ein harmloses Papierstück übrig? Und was macht das ab der Winteression neu zusammengesetzte Parlament daraus? Die Fragen und Antworten zu diesem wichtigen Thema werden am Stromkon-

gress viel Raum einnehmen: Wir freuen uns auf Bundesrat und UVEK-Vorsteher Albert Rösti, auf eine Diskussionsrunde mit den CEOs von Alpiq, Axpo und BKW. Der 17. Stromkongress vom 17./18. Januar 2024 im Berner Kursaal verspricht hochkarätige Referentinnen und Referenten, spannende Podiumsdiskussionen und neue Einblicke und Impulse. Moderatorin Barbara Lüthi führt durch den Anlass.

Nutzen Sie diese Gelegenheit für den Austausch mit der Branche. Jetzt anmelden unter [www.stromkongress.ch](http://www.stromkongress.ch).

Quand, à l'automne 2021, les prix de l'énergie ont atteint des niveaux insoupçonnés jusqu'alors, personne n'aurait pu imaginer qu'il ne s'agissait que du coup d'envoi d'une crise énergétique qui dure maintenant depuis deux ans. La question de la sécurité de l'approvisionnement énergétique va continuer de préoccuper la politique, l'économie et la société. Il est essentiel de trouver des solutions pour la sécurité à long terme sans pour autant négliger l'avenir immédiat. En tant que branche, nous pouvons et voulons contribuer à développer ces solutions. Alors, allons-y !  
Dans ce contexte, de grands espoirs reposent sur le «Mantelerlass», ou acte

modificateur unique, que le Parlement a adopté lors de sa session d'automne. Cette «Loi fédérale pour un approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables» représente-t-elle la grande bouffée d'oxygène tant espérée pour la sécurité d'approvisionnement et la neutralité climatique ? Ou ne restera-t-il, une fois les débats parlementaires achevés, qu'un tigre de papier tout ce qu'il y a de plus inoffensif ? Et que fera de cette loi le Parlement nouvellement constitué à partir de la session d'hiver ? Les questions et réponses liées à ce sujet essentiel occuperont une grande place lors du Congrès de l'électricité :

nous nous réjouissons de l'intervention du conseiller fédéral et chef du DETEC Albert Rösti, ainsi que de la table ronde avec les CEO d'Alpiq, d'Axpo et de BKW.  
Le 17<sup>e</sup> Congrès de l'électricité aura lieu les 17 et 18 janvier 2024 au Kursaal de Berne, avec au programme des intervenants de haut niveau, de passionnantes tables rondes et de nouvelles perspectives et impulsions. L'événement sera animé par Barbara Lüthi.

Saisissez cette opportunité d'échanger avec les nombreux membres de la branche présents. Inscrivez-vous dès à présent sur [www.stromkongress.ch](http://www.stromkongress.ch).

**JETZT  
ANMELDEN!**

**FACHTAGUNG**

## e-mobile Verkehrsforum

22.11.2023 | Technopark Zürich

[electrosuisse.ch/verkehrsforum](http://electrosuisse.ch/verkehrsforum)

electro  
SUISSE

## Strommangellage

### Stromnutzung und -versorgung optimieren

**JETZT:  
UNVERBINDLICHES  
ERSTGESPRÄCH  
BUCHEN**

Mit Electrosuisse Massnahmen evaluieren, Potenziale erschliessen, Umsetzungsstrategien erarbeiten und aktiv auf eine Strommangellage vorbereiten.



[electrosuisse.ch/strommangellage](http://electrosuisse.ch/strommangellage)



**BULLETIN ELECTROSUISSE**114. Jahrgang | 114<sup>e</sup> année

ISSN 1660-6728

Erscheint 8-mal pro Jahr | Parait 8 fois par an

**Herausgeber | Éditeur**

Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie und Informationstechnik  
 Electrosuisse, l'Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information

**Redaktion | Rédaction**

Radomir Novotný (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef.  
 Tel. 058 595 12 66  
 Cynthia Hengsberger (CHe), D' ès sc./dipl. en électronique-physique,  
 Redaktorin/Rédactrice, Tel. 058 595 12 59  
 Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee / Comité Electrotechnique Suisse (CES),  
 Tel. 058 595 12 69  
 Luppenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf, bulletin@electrosuisse.ch

**Titelbild | Couverture**

Radomir Novotný

**Anzeigenverkauf | Vente des annonces**

Zürichsee Werbe AG, Marc Schättin, Laubisrütistrasse 44, 8712 Stäfa  
 Tel. 044 928 56 17, bulletin@fachmedien.ch

**Auflage (WEMF 2023) | Tirage (REMP 2023)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP	6726
Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu	6726
Total Gratisauflage/Total tirage gratuit	0

**Adressänderungen und Bestellungen | Changements d'adresse et commandes**

verband@electrosuisse.ch

**Preise | Prix**

Abonnement CHF 175.– (Ausland: zuzüglich Porto/Étranger : plus frais de port)  
 Einzelnummer CHF 25.– zuzüglich Porto/Prix au numéro CHF 25.– plus frais de port  
 Das Abonnement ist in der Mitgliedschaft von Electrosuisse enthalten.  
 L'abonnement est compris dans l'affiliation à Electrosuisse.

**Produktion | Production**

Layout, Korrektorat/Mise en page, correction : Somedia Production AG,  
 Obere Allmeind 2, 8755 Ennenda, www.somedia-production.ch  
 Druck/Impression : AVD Goldach, Sulzstrasse 10-12, 9403 Goldach, www.avd.ch

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction: interdite sans accord préalable de la rédaction

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder.  
 Sie muss sich nicht mit denjenigen der Redaktion oder des Verbands Electrosuisse decken.

Les articles dans la partie spécialisée reflètent les opinions des auteurs, qui ne correspondent pas forcément à celles de la rédaction ou de l'association Electrosuisse.

**Offizielles Publikationsorgan von Electrosuisse  
 Organe officiel de publication d'Electrosuisse****Inserenten | Annonceurs**

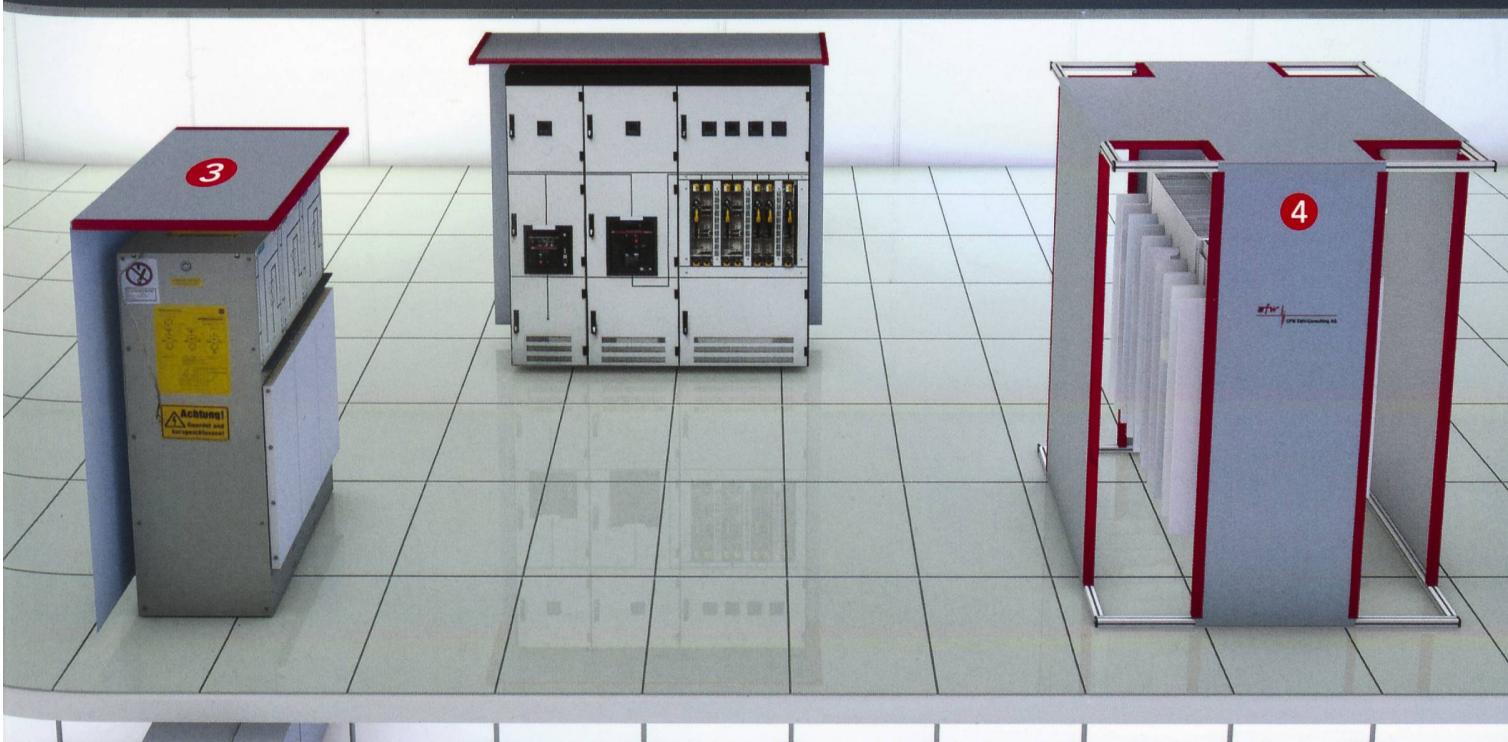
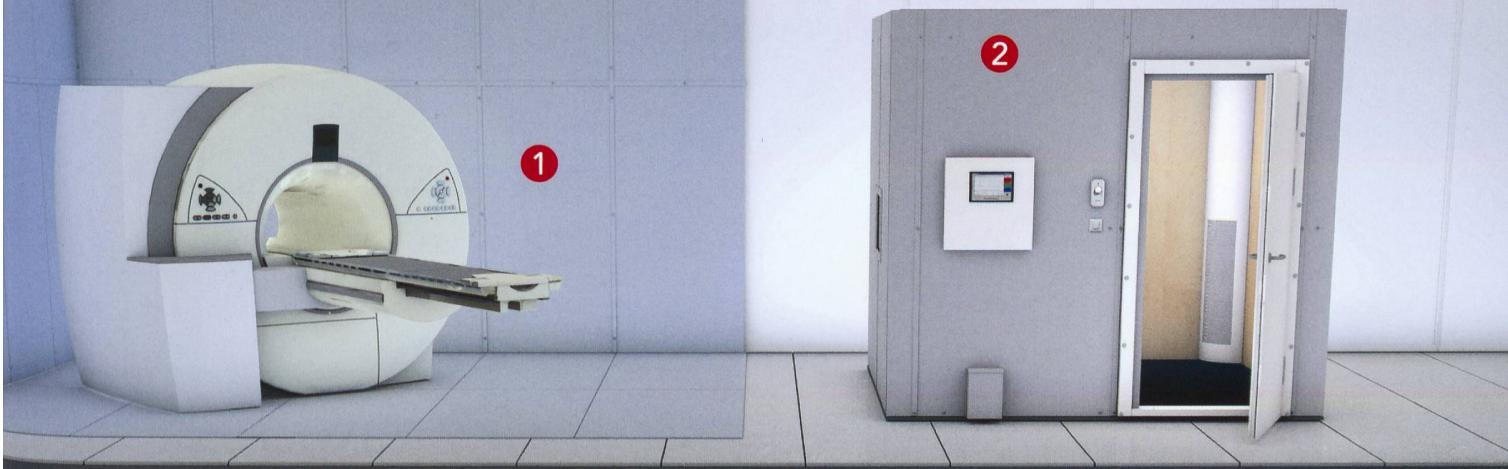
A. Eberle Schweiz AG, 5610 Wohlen AG	55
CFW EMV-Consulting AG, 9411 Reute AR	83
CTA Energy Systems AG, 3110 Münsingen	31
Demelectric AG, 8954 Geroldswil	23
Elektro-Material AG, 8048 Zürich	2
Hager AG, 6021 Emmenbrücke	77, 84
Hochschule Luzern, 6002 Luzern	31
Involve AG, 6210 Sursee	76
Kamstrup A/S, 8660 Skanderborg	55
NeoVac ATA AG, 9463 Oberriet SG	61, 78
Pronutec AG, 6234 Triengen	27
Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach	66
Schneider Electric (Schweiz) AG, 3063 Ittigen	39
Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	17
SIU Schweizerisches Institut, 8004 Zürich	43
tf solutions gmbh, 8117 Fällanden	23
Traco Electronic AG, 6340 Baar	35

EMOTIONALE  
GESCHICHTEN  
PACKEND  
IN SZENE  
SETZEN.

**somedia**  
PRODUCTION  
PRINT VIDEO WEB

www.somedia-production.ch

# CFW Shielding™ – Stand der Technik für magnetische Abschirmungen



- ① **μShield®** EMF-Abschirmplatten für Flächen- und Raumabschirmungen\*\*
- ② **mrShield®** EMF-Abschirmkabinen für Forschung, Entwicklung und Medizin
- ③ **PowerMan™** EMF-Abschirmwinkel für NS- und MS-Verteilungen\*
- ④ **TrafoMan™** EMF-Abschirmgehäuse für Leistungstransformatoren\*
- ⑤ **CableMan®** EMF-Abschirmelemente für erdverlegte HS-Kabel\*\*

\* FKH geprüft

\*\* FKH + SGK geprüft

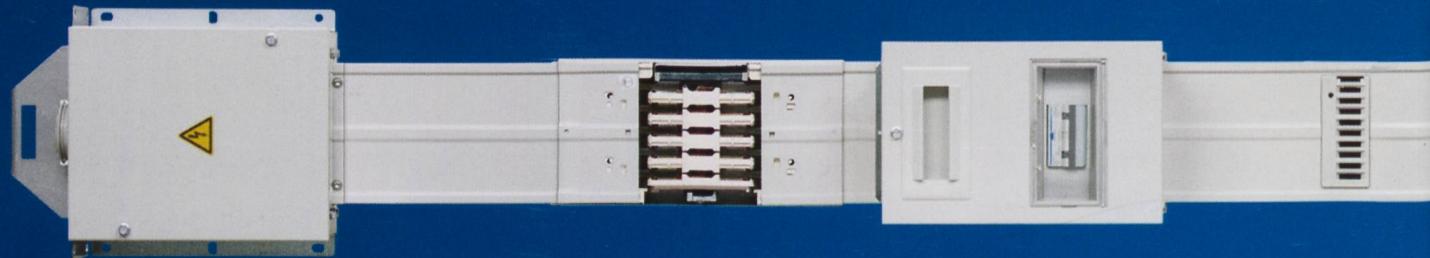
FGH = Fachkommission für Hochspannungsfragen

SGK = Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz



Führend in EMV- und  
Abschirmungs-Technologie

## Stromschiene unibar M



# Modular und flexibel

unibar M ist die ideale Lösung für eine flexible und jederzeit nachrüstbare Verteilung der Energie für 160A bis 1000A – sogar im laufenden Betrieb. Auch bei engen Platzverhältnissen der Leitungsführung empfiehlt sich unibar M: Das Stromschiensystem ist äusserst kompakt, einfach zu montieren und mit seinen geraden Schienenelementen und Formteilen lässt sich jeder Gebäudewinkel flexibel erschliessen.

[hager.ch](http://hager.ch)

:hager